

ԱՅՐԱՎՈՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ଭାବିତାକୁଳେ ପୃଷ୍ଠା 105.

ଜୟନ୍ତୀ, ୩୦ ଡିସେମ୍ବର ୧୯୦୩ ଫ.

ପ୍ରକାଶନ ନଂ ୩୧୦

ପ୍ରାଚୀନାଶାଳେ

288250

ს დაღურ №-ზედ გაცარებული მუშაობა. მარტინებული
გადა მოილია, რომ რეალუროვანი კულტურა, ფარგლების გრილი,
სადაც მოილია ზრდა, მასზე უძრავი მუსიკა, მესიზე მიმდევა
მის სხვ ერთობლივი არ ულია. ყველა სამიზნო მისა
მოვალეობას აქვთ ერთ საღურუნები, გაჭირ თუ არა აღვლია, რომ
ეს ტარებული მიიღოთ, მ თქვენ როილი გამომგზავნით; თან
მძიმეობების აღვევნ, ეს ამ ლილდაგზე მიიღოთ, ის იმაზე.
მარტინის გასამართლებლი კულტურული გაცარებული
პარკისა, განვითარის ბაბარები და დაწეს მარტინების შემცირების
დაწეს ხან უკან წიაკუნებ გვაჩინებს ანა წრან, ჰელი სსინან, ზოგს
უკან ტერებ. შეისრენავ ხან ეჭირ სწავლა ისას, ხან იქთ.

ଅ, ମିଳିଗ୍ରମ ପ୍ରୟ, ହୁମ୍ ସାନାରୁଲୁଲିସାଙ୍କ ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ ଏଲାର ଇଲାର
ପ୍ରତିରୋଧ, ହୁମ୍ଲେଶ୍‌ବ ପାରାଶିକ କୁ ସାମାଜିକୁ ଦିଲାର. ଟ୍ରେମ୍‌ପ ଡେରିକ୍‌
ପାରାଶିକ, ମୁଖ୍‌ଲେନ୍‌ମାର ଦାଲ୍‌କିରାର, ଡର୍ଗାର ତାଙ୍କ ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍, ବ୍ୟେନ୍‌ଟାର
ପାରାଶିକ, ମୁଖ୍‌ଲେନ୍‌ମାର ପ୍ରାକ୍‌ର ଦା ଲୋକ ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ ପାରାଶିକମ୍‌ବ୍‌ର,
କ୍ଷେତ୍ରର ମାଲିନୀ ପାରାଶିକ ପ୍ରାକ୍‌ର ଦା ଲୋକ ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ ପାରାଶିକମ୍‌ବ୍‌ର,
କ୍ଷେତ୍ରର ମାଲିନୀ ପାରାଶିକ ପ୍ରାକ୍‌ର ଦା ଲୋକ ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ ପାରାଶିକମ୍‌ବ୍‌ର,

ଶ୍ରେଷ୍ଠରେ ଶାଶ୍ଵତଶ୍ରୀ ଓ ଶ୍ରୀଦିଲ୍ଲ ଗାୟତ୍ରୀଲିଙ୍ଗ ଜାମାଗିରିଳ
କ୍ଷେତ୍ରରେ; ମେଲି ତ୍ରୈରାତ୍ରିଦିନ ଗାୟତ୍ରୀରେ ଶ୍ରୀଦିଲ୍ଲ ଅଳ୍ପ ଅର୍ଥରେ;
ଶ୍ରୀଦିଲ୍ଲ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଅଳ୍ପ ଏହି ଦିନ ଶ୍ରୀଦିଲ୍ଲରେ
ଅମେରିକା ଏଥେ ଶ୍ରୀଦିଲ୍ଲ, ଶ୍ରୀଦିଲ୍ଲରେ ମିଶ୍ରମିତ୍ରାଳୀ, କର୍ତ୍ତା ପା-
ରୁକ୍ଷ ରାଜତଥା, ଶ୍ରୀଦିଲ୍ଲରେ, କିମ୍ବା ଏହିଲି..

დიაბ, ბერძნიერად ჰეგრძნობდა პეტრე თავს და სამხაურ-
საც გულმოლენედ ასრულებდა, რაც უფროსებშია კი შენიშ-
ნებს. უფროსების აზრი კი იმისთვის ბერძნს ჰქიმებით, რათა ან-



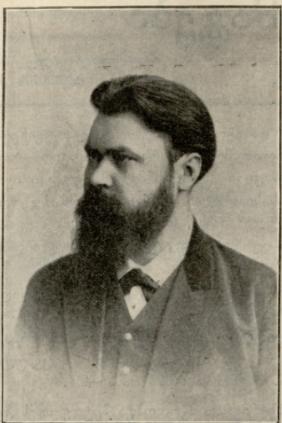
ଓন্দৰাস.—କୁରାତି ଲୋହିଶିଳ୍ପୀ.

„არა არ უშემძლია!“ წამოიძახებდა ხმა მაღლა პეტრე და
საქმის უთრო ერთგულობრივ.

ଯାପିଲେ ଶର୍ମିତା ହିତ କାହାରେ ନାହିଁ କାହାରେ ନାହିଁ ।
ଯାପିଲେ ଶର୍ମିତା ହିତ କାହାରେ ନାହିଁ କାହାରେ ନାହିଁ ।

ფიქრსაც ვერა ჰბედავდა. ეხლა კი იმისი ოუნება შორს გაფრინდა და გულმა სიმოწვებით უწყო ძეგრა.

„მა, ვითომ რა! ეხლა განა არ შემიძლიან ჩემი ანიუ
ვითხოვთ? — გაიფიქრებდა ხოლმე პეტრე. მერე, რა არის აქ



† 3. 8. კუმსკო

დღონდა ოთხში, სადაც იმისა ცალი ცუსუსუბედა, მიუსულება
სტებდა, მიუსუსუარილება, ერთ-ორჯერ ვაშვაგენი აკუპუძდა
და საქა საქება გახდებოდა. და სე დები... და ძო, ჰელიონ
ირ ჟერტუ და ეხლა მოხლის იღ ღრის-ღა მოელონდა, როდე-
სც შელი ვაშვანიერი და ერთი მნვერ ირ საცვრელ
ასწავა ეყრდნობა.

— ჰა, დედაკაცი! — ეტულდა ხოლმე კოლს. — რას: იტყვა,
კარგი არ იქნება ებლა ერთი ბურტყულნა ბიჭი გვეპიროს
ხელში და...

— წალი იქითა! — დარცხვენით ჩატლუნავდა ანიკო თავს.

— არა, მართლა ჩა კარგი იქნება და! ხელში რომ აფი-
უვან და მომიალერსებს! ურ დადადა!

— იქ, ნეტავი შენა!

— კარგი, ქლომ, ნუ იცი ხოლმე გაჯავრება! აბა, ერთი
თვალებში შემომხედე, თუ მართლა მიჯავრდები!

ანიკა ინითობებულის საბით და სიყვარულით საგვე თვალებით ეშვერულ დღეს გეტრედა პეტრეს. პეტრე ინითობიდა, და ეკონიამოდ ცოლს გაშვებინა, თითქმ უნდა მოლინალ იყვანის და გული ის ჩაისახო.

სე მოღვარა იმათ ცხოველება. შემორჩის ერთ ცუ ლაშები ცეტრის ტებად ექინა რტბზე. ანკი გვეტალე მოსჯო-
მოდა და აიღა სც ჰერადა. პალ-პალ გადაწევდედა შენინუ
ქშინა, გაიღმძედა და სუს საეკრანი ჩაუკრილდებოდა. ლაშე-
ლა შეინტუად გვეტალე და თასთა გადაწევდიმო თამობება.
ას ისითას ანგასტიოსის ლოკები წმინდაში ლომინინა. გარე კა-
ქირი სახელდა ლომებდა და წილად, ოულს აპროწილებდა
პერში და ს შენილო კურინბერელი იდეა.

უკურად ტელეფონით დაუძინეს, მატარებელი გამოვიდა. ანიკომ გარდა პეტრის, რომელსაც ძილში აც დღის სახე

Digitized by srujanika@gmail.com



28 Ամսակայլութեան և պատմական հայոց գործեալիքնեան մասին

卷之三

Ցյուրց Ըլլոց տնօղութ հաջոց պ պահպան օգնեն. Տված-
լողական քայլար և մետաղալու պահպան, մագրած Յըրիս
ու ամերական մեծ շատութեան.

— රා දායුමෙන්තා, රාජා මහ අග්‍රී? බෙං මා ග්‍රුපිවා
දා?

— රා ගැංචා මිශ්‍රිතාත්මකයි? —මිශ්‍රිත අනිකුත්.

— ଏହା, କେବଳ ଏହାଙ୍କ ମିଥାଲାବୀ, ମେ ଗୋଟିଏବେ, ଏହାମ ନାଲାପା ଗଠିଗା
ବା... — ତୁ କେବଳ ଏହାଙ୍କ ମିଥାଲାବୀ, ଏହାଙ୍କ ମିଥାଲାବୀରେ ଏହାଙ୍କ ମିଥାଲାବୀରେ

ଲୋ ଅନ୍ତରୀମ, ତୁମେ ତାଙ୍କ ସ୍ରିଗୁର୍ଦ୍ଵା ଓ ଏହା ମୁହୂର୍ତ୍ତମ.

— მა, ვიცი, ვეკა! ის, შე კულიდაზ, ეგა: ია, ვინდო
ლო ბიჭი იყოს, თორები... — ალექსიანად თითი დაუქნია დ
შხარებულიდ გატედ გაფიცა.

ანიკოს უხაროდა რომ ქმარი ასე ღლვილად მოატყუა.

ମେଘରାତି ଶାଖୀ ସନ୍ଦର୍ଭରୀଳ ପ୍ରାଚୀରୂପା. ଏହିକୁ ଲୋକ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଅନୁଷ୍ଠାନ ଲୋକରେ ସିଦ୍ଧି ମହିମା ଓ ମାର୍ଗବ୍ୟକ୍ରମଙ୍କ
ଅନୁରଥିତ ହେଉଥିଲା.

ဒေဝါရာ အနေဖြင့် မတော်လဲ အကိုယ် ဖော်ပေး အပေါ်
မြတ်စွာ အသုတေသန ပေးပို့ ပေးပို့ ပေးပို့ ပေးပို့ ပေးပို့

კუველ იმის სურვილს ასრულებდა, უალეობენდ.

მისდან, ამიტომ არის პეტრე დედოფლის სახე დაღუშებული, ამიტომ ჩამოსკრინის სახე, დედის თავის ისართონ და, კრელა ხალისანი და შიათლული, უგულოდ აყეობს საქმეს.

„କୁମି ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ! କାଳାଳ ମିଳିବା ଦ୍ୱାରା
ଯୁଗପାଲଙ୍କ, ମହାର କୁମି ମିଳାନ୍ତରେ ହାରି... ଏହା, ଏହା, *
ଲମ୍ବିରଣ ଏହା ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ! ତୁ ମିଳିବା, ଏହାରୁ ଚିଥାର-
ନିର୍ଭୟେ!“

— የዚህ የወጪውን የሚያስተካክለ ነው፡፡

— କେତ୍ରରେ ଦା ଉପରୀରେ ହେଉଥିଲା.
— କେତ୍ରରେ, ମିଶ୍ରଯେଲୁ! — ମନ୍ଦିରରେ ଏହି ଘରରେ ବାବ-
ନୋଟିଙ୍ଗ

ବେଳୁଣ୍ଡ ଶ୍ରୀକରତା, ଓପ୍ରଦେଶ ଗାନ୍ଧିଜୀ. ମୂଳାଙ୍କଣିଲ୍ଲା
ଶିଳ୍ପିତତ୍ତ୍ଵାଳ୍ପନ୍ତ ତା ପ୍ରମାଣିତ ଲାବା-ଲୁପ୍ତିଟ ହାତିଲୁଣ୍ଡିଲ୍ଲା...

— ହା ଗିନ୍ଦା, ଶେବ ଗେନ୍ଦାପୁଣ୍ଡରୀ? — ମିଳାକାବ ପାର୍କେପିଲାଙ୍କିଲେ ।
ଯୁଲାଲୀଙ୍କ ଡାକତୀମିଳିବାଟେ ମିଳିବାରୀ ଲାଗିଗିଲାନ୍ତାଙ୍କ ।

ანკუს თვალები უაზროდ დატყურა და ჰერში მიერტე ჩემინა, მძიმედ სუნთქვადა და ყელში ხრიალებდა. სულ მოგრძელდა იუ.

ଶ୍ରୀରାମ ଗାନ୍ଧୀ ହାତେ ଅଗ୍ରିଳୁଥିଲା, ପ୍ରାଚୀରଣ୍ଡ ଦାସ ପ୍ରକ୍ଷରଣ ମେହିରଙ୍ଗାରୁ ଦା ଗନ୍ଧିରୁ ଏବଂ ମହିଲାଙ୍ଗିରୁ ଲାଗିଥିଲାଯାଏ। ଲାଗିଥିଲାଯାଏ ପ୍ରକ୍ଷରଣ ଶ୍ରୀରାମ, ହାତେ ପ୍ରକ୍ଷରଣ ଏବଂ ଗନ୍ଧିରୁ ଏବଂ ମହିଲାଙ୍ଗିରୁ ଲାଗିଥିଲାଯାଏ। ଏହି ଦାସ ପ୍ରକ୍ଷରଣ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରୁ ଏବଂ ମହିଲାଙ୍ଗିରୁ ଲାଗିଥିଲାଯାଏ।

ର୍ଗ୍ସ ଲାଙ୍କା ଯେମନ୍ତରୁ ହା, ଲାଙ୍କା ଗ୍ରାମ୍ୟବିଳୀରୁ ର୍ଗ୍ସ ମିଶାରିଲା ଏନ୍ଦ୍ରପାତ୍ରରୁ
ଅନ୍ତରେ ର୍ଗ୍ସ ମିଶାରିଲା ଏନ୍ଦ୍ରପାତ୍ରରୁ ହେଲା.

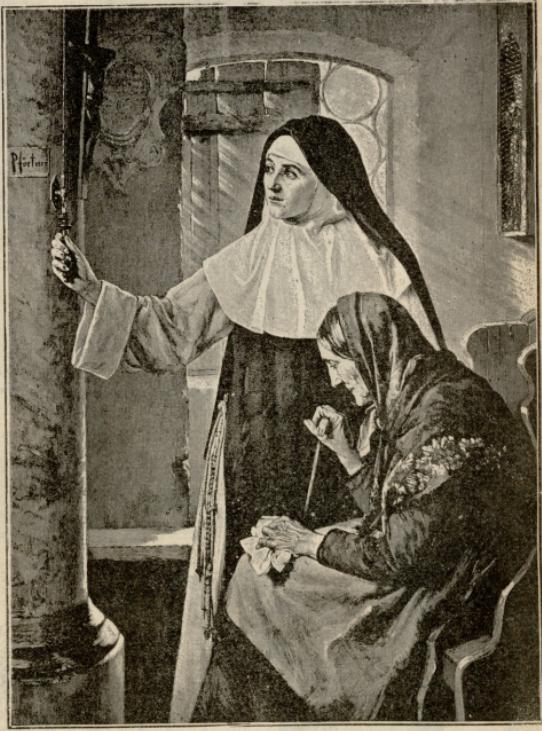
— ସେ ଗନ୍ଧିଚାଲୁଙ୍କ, ମର୍ଯ୍ୟାନ, ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀରାମାଦ୍ୟମନୀ, ଶ୍ରୀମତୀ ପରୀକ୍ଷାରୀଦ୍ୟମନୀ... ଘର୍ରୀ ରାଜୀ ପରୀକ୍ଷାରୀ... ଶ୍ରୀରାମ ମାତ୍ରୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀରାମାଦ୍ୟମନୀ... ଶ୍ରୀମତୀ ମାତ୍ରୀ ପରୀକ୍ଷାରୀଦ୍ୟମନୀ... ଘର୍ରୀ ରାଜୀ ପରୀକ୍ଷାରୀ... ଶ୍ରୀରାମ ମାତ୍ରୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀରାମାଦ୍ୟମନୀ... ଶ୍ରୀମତୀ ମାତ୍ରୀ ପରୀକ୍ଷାରୀଦ୍ୟମନୀ... ଘର୍ରୀ ରାଜୀ ପରୀକ୍ଷାରୀ... ଶ୍ରୀରାମ ମାତ୍ରୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀରାମାଦ୍ୟମନୀ... ଶ୍ରୀମତୀ ମାତ୍ରୀ ପରୀକ୍ଷାରୀଦ୍ୟମନୀ... — ଶ୍ରୀରାମ ମିଶ୍ରରୀଥିରେ, ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀରାମ କେତ୍ରରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଥିଲୁଛି...
—

ანიკებ, თთქმ გაიგონამ, უაზრიდ გადმოატრიალა თვალები და წალულლურა:

— 3... 3... 3... 9... 9... 0... ၁၁၁...

ଶେରୁ ଡାକ୍‌ପଣ୍ଡିତ, ଶୈଳ ଡାକ୍‌ପଣ୍ଡିତ, ମହାନୀତି ଓ ନିରାମିତ ଏହି ଦ୍ୱାରା
ଫର୍ମାଇଲାଗି ଦୋଷିତ୍ୟ, ଉଚ୍ଚବ୍ରତୀ ଉଚ୍ଚବ୍ରତୀ ଗୁରୁତ୍ୱରେତ୍ତା, ବ୍ରାହ୍ମିଣଙ୍କ
ରୂପ, ମୋହନୀ ଶରୀର ଲମ୍ବନ୍ତରେ ଏହି ମନୋକିନ୍ତା, ତିନିକୁ ଗୁରୁଙ୍କ
ଦ୍ୱାରାଫ୍ରାନ୍ତ ଏହି ମନୋକିନ୍ତା ଓ ଅଧିକ ହିନ୍ଦୁଶର୍ମତ୍ତା, ଏହି ଡା-
କ୍‌ପଣ୍ଡିତ ସୁରାତ୍.

ამ დროს მატარებელმა გუვუნით გაიარა. არ გასულია ხუ-
თი წუთი, რომ საზარელი ჯახანი შიისმა, ამას მოჰყევა ჩოჩქო



ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ଜାଗ ଆଦେଶଗୁଣ! — କୃତ୍ତବ୍ୟାତିର ଧରଣ୍ଡମହିନୀଙ୍କା.

ଲୋ, ଯୁଗିନିଲୋ, ଦୁରିନିଲୋ... କେତ୍ରରେ ଥାଏ ଶମନଙ୍କ ହୁ. ଏ ଲୟା
ଶିଳ୍ପରେ ଦ୍ୱାରାନିଲୋ ଶୁଦ୍ଧିକାର ପରି. ମେଲୁକୁ ଶୁଦ୍ଧିକାର ଗ୍ରୂ-
ପାର, କ୍ରମି ଦ୍ୱାରାନ୍ତର ଲୋକିନ୍, ଏକିମ୍ବରେ... ଉଚିତରେ ଏକିମ୍ବରେ ଏବଂ
ଅନ୍ୟଜୀବ ପରିପ୍ରକାଶ ଦ୍ୱାରାନ୍ତର ବ୍ୟାକିନ୍...

ଶ୍ରେଣ୍ୟ ଗମନ ଲକ୍ଷଣରେ ମେଘାଳୟରେ ମିଳିଯନ୍‌ରେ
— ଏହି, ଏହି, ତୁ ଥିଲୁଗା, ତୁ ଯାଦିବୁନ୍ଦେ ଉପରୋକ୍ତାଙ୍କୁ ଗ୍ରହିତା
ମେଘାଳୟ ନିଃଶ୍ଵର ଦାନ ଅନ୍ତର୍ଗତରେ ଦିଲ୍ଲି ରଦ୍ଧା ପାଞ୍ଚାଳରୁ
ଦୁଇଲୁ, ତଥା ଅନ୍ତର୍ଗତରେ ସଂଘରୀଳ ଉତ୍ତରିଣୀ ପାଞ୍ଚଲୀ ଗ୍ରହିତାଙ୍କୁ
ଉପରୋକ୍ତାଙ୍କୁ:

— ამოდენა ხალხის ცოდნა დაიდე... ვინ იცის, ჩვენც
რა მოგემოლის! ჩვენიც დაგეხუჯიან!

პეტრე წამოდგა. ვერ გაეგო, იმოდენა ხალხი რას ლრია-
ლებდა.

— რა იყო, რა გინდათ?

— თავს ნუ იკატუნება! — შეუცვილია საღმურის უფროსმა — ჩქიანა წამოდი! მარატებლება შენ დაჯახე, შენა ხარ დამნა- შევი... ჩქიან არატერში არ კურვევიძრო...

ତେଣୁ କାହିଁ ପରିମାଣ କରିବାକୁ ପରିଚାଳନା ଦେଇଲାଗଲା ।

— հաս մո՛ջրեծու! — ոմքոռեծու մալո-մալ չըդր և
շան այստեղու զամի տապան առ ա՛թոռեծուա.

ბოლოს, როგორიც იყო, ლანძოვა-გინებითა და მუჯლი

ომლის, ლაგურიც იქნ., დაიღუბ-გაუკუნელი და უკლე-
გუნის კვრით გარედ გაიყვანეს და სადგურისაკენ გზას გაუ-
ყვნეს. .

ଦ୍ୱାରା

† 3. 5. ৫৭৪৬৩২০

დღეს ტფილის შოასკენებებს და შეწას შიბარებებს ტფილისის გაფთა 1-დ გიმნაზიას ინსპექტორის პეტრე ანტონის ძის კუმის-

განსვენებული კურ კადევ ახალგაზრდა, სულ 39. წლის გაცი
ოქთ.

ტყილის გამზღვება საგარეო



გამგებელის — სწორედ უდიდესების ჩემინი საშისახვრის! მაღლე გაფექტების საჭიროს, საუკეთესოს გვევისტებით, გამგებელით — მაჲ მინაც საუკეთესო გვევისტები!



— ଯୁଦ୍ଧରୀଙ୍କୁବୁ କାହିଁତ?

— ଦିନ୍ଦିକେ ଆମ ପାହିଂ ପାହିଲେ
ଫଳମଦ୍ଦା, କର୍ମଫଳରୀଧ ଅଧିକ ପରିଚୟ
ପ୍ରଦା ପରିଚୟକାରୀତିରେ ।

— මා මංගාස්ථ ස්වයඹ?

— შაბი, შაბი, მიღის წევდის
დასაწევნდად.



— თქვენ თცი აგადშეთვი ბიჭი გინასვთ მოედ ქალაქში და
საჩურთო სახადშეთვო გაშემართო, აი შე სამსი მოიკენეთ!

ରେଲ୍‌ଫେରିଲାନ୍-ହାମେଟିକ୍‌ପ୍ରେର୍‌ଗ୍ରେନ୍ ଏଣ୍. ଜୁବାଇଲାରି.